

N SERIES

BIG MOUTH

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

FOLGE 1.01

"Ejaculation"

Als Andrew in den Bann des geilen Hormon-Monsters fällt, ist sein Kumpel Nick besessen von dem Mangel an Veränderungen in seinem eigenen Körper.

GESCHRIEBEN VON:

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Duffy Boudreau | Mark Levin | Jak Knight | Victor Quinaz | Jennifer Flackett

UNTER DER REGIE VON:

Joel Moser

ÜBERTRAGUNG:

20.9.2017

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHN

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Lola / Rick the Hormone Monster (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Mint (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Bath Mat (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Cyrus Foreman / Atlanta Claus / Magician #2 (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Go-Gurt Thief / Teacher (voice)
Chelsea Peretti	... Monica Foreman-Greenwald (voice)
Jon Daly	... Garrison Keillor / Magician #1 (voice)
Rosa Salazar	... Ms. Benitez (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,174
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:08,591 --> 00:00:10,468
MITTELSCHULE
HERBSTBALL

3

00:00:10,552 --> 00:00:12,220
Ab der Pubertät
werden Hormone freigesetzt.

4

00:00:12,303 --> 00:00:14,597
Die Geschlechtsorgane verändern sich.

5

00:00:14,681 --> 00:00:18,977
Die Gebärmutter
ist das Fortpflanzungs-Zentrum der Frau...

6

00:00:19,060 --> 00:00:22,147
Die Gebärmutter?
Ich dachte, Mädchen hätten eine Vagina.

7

00:00:22,230 --> 00:00:26,818
-Dachte ich auch. Aber wohl doch nicht.
-Vielleicht ist "Vagina" Umgangssprache.

8

00:00:26,901 --> 00:00:29,154
Sagte jemand "Vagina"?

9

00:00:29,237 --> 00:00:31,197
-Oh nein, nicht jetzt.
-Doch!

10

00:00:32,949 --> 00:00:34,701
Hau ab. Dich gibt es nicht.

11

00:00:34,784 --> 00:00:38,121
Du bist nur ein Hormonmonster,
das mein Hirn erfunden hat.

12

00:00:38,204 --> 00:00:39,456
Ach ja?

13

00:00:39,539 --> 00:00:43,251
Und wie kann ich dann
Blut in deinen süßen Penis schicken?

14

00:00:43,334 --> 00:00:46,087
-Komm schon.
-Die Eierstöcke geben ein Ei ab.

15

00:00:46,171 --> 00:00:48,381
Dieses wandert im Eileiter nach unten.

16

00:00:48,465 --> 00:00:51,551
Eileiter, was für ein pikantes Wort.

17

00:00:51,634 --> 00:00:54,763
Es beschreibt genau, was es ist,
verstehst du?

18

00:00:54,846 --> 00:00:58,141
Ok, ich sage dir, das hier ist die Schule.
Es gibt Grenzen.

19

00:00:58,224 --> 00:01:02,145
Du weißt, was du tun musst,
damit ich verschwinde.

20

00:01:02,228 --> 00:01:04,564
-Wichsen?
-Wichsen, ja, genau!

21

00:01:04,647 --> 00:01:09,152
Komm, wir gehen aufs Klo
und spritzen in das dünne Klopapier.

22

00:01:09,235 --> 00:01:14,157
Wieso geht es in diesen Videos bei Jungs
nur um das Wunder der Ejakulation

23

00:01:14,240 --> 00:01:16,993
und bei Mädchen
nur um schmerzende Eileiter?

24

00:01:17,077 --> 00:01:20,705

-Ekelhaft.

-Genau. Daher brauchen wir gleichen Lohn.

25

00:01:20,789 --> 00:01:24,667

Dad sagt, zieht man den Mutterschutz ab,
kriegt ihr gleichen Lohn.

26

00:01:24,751 --> 00:01:28,588

-Dein Dad ist ein Anwalt für Alkoholiker.

-Ja, und er verdient gut.

27

00:01:28,671 --> 00:01:31,341

Nicht genug für eine Pinzette
für die Monobraue.

28

00:01:31,424 --> 00:01:33,343

-Halt's Maul, Matthew!

-Los!

29

00:01:33,426 --> 00:01:36,888

-Abflug in 30 Sekunden.

-Ms. Kazan, darf ich bitte aufs Klo?

30

00:01:36,971 --> 00:01:40,767

Wenn du jetzt nicht gehst,
verziert Jackson Pollock deine Hose.

31

00:01:40,850 --> 00:01:43,394

-Wer?

-Ein abstrakter Expressionist.

32

00:01:43,478 --> 00:01:45,313

-Ich schreibe mit.

-Danke.

33

00:01:45,396 --> 00:01:47,023

-Los.

-Ich komme.

34

00:01:47,106 --> 00:01:50,568

Noch nicht. Deshalb gehen wir ja aufs Klo.

35

00:02:26,146 --> 00:02:28,273
Ich bin ein Glückspilz, was?

36

00:02:28,356 --> 00:02:31,234
Meine Familie und mein Zuhause
sind wunderbar.

37

00:02:31,317 --> 00:02:35,321
Der Klang von Duke Ellington.
Ein toller afroamerikanischer Amerikaner.

38

00:02:35,405 --> 00:02:37,907
Andrew,
Duke Ellington starb in diesem Haus.

39

00:02:37,991 --> 00:02:40,368
Ja, Dr. Birch. Dieses Haus hat Rhythmus.

40

00:02:40,451 --> 00:02:43,538
Das stimmt. Was soll ich sagen?
Ich liebe Trivia.

41

00:02:43,621 --> 00:02:47,208
Und ich liebe diese Frau.

42

00:02:47,292 --> 00:02:52,505
Sie kochte eine fantastische Mahlzeit
und gebar drei wunderbare Kinder.

43

00:02:52,589 --> 00:02:54,757
-Ohne Schmerzmittel.
-Nick rutschte raus.

44

00:02:54,841 --> 00:02:57,010
-Andrew ist da.
-Er gehört zur Familie.

45

00:02:57,093 --> 00:03:00,680
-Eine Vagina muss er nicht fürchten.
-Ok, entschuldigt ihr uns?

46

00:03:00,763 --> 00:03:03,975

-Zahle erst den Kuschelzoll. Komm her.
-Komm her.

47

00:03:04,058 --> 00:03:05,310
Mom!

48

00:03:06,394 --> 00:03:09,105
-Ich könnte dich aufessen.
-Nicht vor Andrew.

49

00:03:09,188 --> 00:03:11,357
-Du riechst wie ein Baby.
-Mal riechen.

50

00:03:11,441 --> 00:03:14,110
-Lass los.
-Ich will dich wieder im Bauch haben.

51

00:03:14,193 --> 00:03:15,737
Wir gehen. Tschüs.

52

00:03:15,820 --> 00:03:19,032
Ich habe dich lieb, Nicholas.
Dich auch, Andrew.

53

00:03:19,657 --> 00:03:20,617
Sorry.

54

00:03:20,700 --> 00:03:23,870
Was für ein toller bester Freund.
Der ist eine Wucht.

55

00:03:23,953 --> 00:03:26,039
Aus der Ecke! Versenkt.

56

00:03:26,122 --> 00:03:29,125
Also, dieser Ball am Freitag...

57

00:03:29,208 --> 00:03:31,544
-Ich gehe nicht hin.
-Bitte. Doch.

58

00:03:31,628 --> 00:03:34,797
Ich frage kein Mädchen.
Ich will keinen Korb kriegen.

59

00:03:34,881 --> 00:03:37,425
Wir gehen als Gruppe:
ich, du, Jessi und Jay.

60

00:03:37,508 --> 00:03:41,179
Aber Jay hat geprahlt,
dass er beim Ball befummelt wird.

61

00:03:41,262 --> 00:03:43,306
-Was?
-Er wird befummelt.

62

00:03:43,389 --> 00:03:46,059
Ok, ich glaube,
das hat er falsch verstanden.

63

00:03:46,142 --> 00:03:48,937
Entweder das,
oder du hast ihn falsch zitiert.

64

00:03:49,020 --> 00:03:53,733
Und Jay hat noch nie ein Mädchen geküsst.
Keiner von uns. Kein Zungenkuss.

65

00:03:53,816 --> 00:03:57,153
Natürlich.
Für einen richtigen Kuss muss man...

66

00:03:57,237 --> 00:03:59,155
-Die Zunge einsetzen.
-Und wie.

67

00:03:59,239 --> 00:04:01,157
-Sie bewegen.
-Idealerweise.

68

00:04:01,241 --> 00:04:03,952
-Man muss mit der Zunge unter ihre Zunge.
-Ja.

69

00:04:04,035 --> 00:04:06,621
Und sich wie eine Brausetablette auflösen.

70

00:04:07,705 --> 00:04:10,333
-Wir wissen Bescheid.
-Wir reden wie Männer.

71

00:04:15,880 --> 00:04:16,881
Das brennt.

72

00:04:16,965 --> 00:04:18,633
Aber es lohnt sich.

73

00:04:22,804 --> 00:04:24,222
-Was?
-Oh Gott!

74

00:04:25,223 --> 00:04:27,558
-Nicht gucken.
-Klar. Ich gucke nicht!

75

00:04:27,642 --> 00:04:29,143
-Nein!
-Oh Gott.

76

00:04:29,227 --> 00:04:30,603
-Sorry!
-Warum?

77

00:04:30,687 --> 00:04:32,397
-Weiß nicht.
-Ich auch nicht!

78

00:04:36,818 --> 00:04:40,113
Weißt du,
ich habe eigentlich gar nichts gesehen.

79

00:04:40,196 --> 00:04:45,076
-Ich weiß nicht mal, wovon du sprichst.
-Ok. Na dann, gute Nacht.

80

00:04:48,997 --> 00:04:50,164

Klopf, klopf.

81

00:04:50,248 --> 00:04:52,667
Wer ist da? Das Hormonmonster.

82

00:04:52,750 --> 00:04:54,627
Nein, das ist nicht dein Ernst.

83

00:04:54,711 --> 00:04:56,838
-Nick liegt neben mir, Sir.
-Und?

84

00:04:56,921 --> 00:05:00,133
Ich bin ein guter Mensch.
Ich tu's nicht neben einem Freund.

85

00:05:00,216 --> 00:05:03,136
-Warum bin ich dann da?
-Oh Gott, du hast immer recht.

86

00:05:03,219 --> 00:05:05,096
-Was ist los mit mir?
-Nichts.

87

00:05:05,179 --> 00:05:08,266
Du bist ein ganz normaler,
ekligere kleiner Drecksack.

88

00:05:08,349 --> 00:05:11,102
Sieh auf die Katzenuhr
und massiere dein Ding.

89

00:05:11,185 --> 00:05:13,396
Nein. Die Uhr ist von Nicks Großmutter.

90

00:05:13,479 --> 00:05:15,940
-Sie wusste, was sie tat.
-Ja, stimmt.

91

00:05:16,024 --> 00:05:19,444
-Ok.
-Du machst die Uhr ganz heiß.

92

00:05:19,527 --> 00:05:23,531
Ihre Augen gehen hin und her.
Sie denkt: "Miau, miau, wo ist die Sahne?"

93

00:05:23,614 --> 00:05:26,200
-Hier. Ich habe die Sahne.
-Ja.

94

00:05:27,285 --> 00:05:29,579
-Oh Gott.
-Es ist ok, es ist ok.

95

00:05:29,662 --> 00:05:32,373
Stell dir die Kollegin deines Vaters vor,
Susan.

96

00:05:32,457 --> 00:05:34,459
Susan.

97

00:05:34,542 --> 00:05:36,878
Susan war beim Sommerausflug dabei.

98

00:05:36,961 --> 00:05:39,839
Sie sagte,
ich würde ein ansehnlicher junger Mann.

99

00:05:39,922 --> 00:05:42,133
Ja. Sieh dir ihre kräftigen Arme an.

100

00:05:42,216 --> 00:05:44,552
-Susan, zeig dich oben ohne.
-Ja.

101

00:05:44,635 --> 00:05:46,679
-Oh Gott.
-Und sie hat Eileiter.

102

00:05:46,763 --> 00:05:48,681
Oh Gott, ok.

103

00:05:48,765 --> 00:05:52,769
Also, Susan, wie ist es so,

in der Personalabteilung zu arbeiten?

104

00:05:54,062 --> 00:05:55,063

Fertig.

105

00:05:55,146 --> 00:05:59,734

Gute Nacht, Prinz von Westchester,
König des Dreiländerecks.

106

00:05:59,817 --> 00:06:02,904

-Halt. Was machen wir mit der Sauerei?
-Drin schlafen.

107

00:06:08,659 --> 00:06:12,246

-Wir gehen nicht zu Jay? Kein Basketball?
-Nein.

108

00:06:13,372 --> 00:06:15,333

Familien-Angelegenheiten.

109

00:06:17,877 --> 00:06:19,879

Tja... Da wären wir.

110

00:06:19,962 --> 00:06:23,382

-Sehen wir uns am Montag in der Schule?
-Ja. Natürlich.

111

00:06:24,592 --> 00:06:27,011

-Schönes Rest-Wochenende.
-Danke.

112

00:06:28,221 --> 00:06:29,263

Gern.

113

00:06:29,347 --> 00:06:31,808

-Ich steige auf der Gehweg-Seite aus.
-Ja.

114

00:06:31,891 --> 00:06:33,976

-Wegen des Verkehrs.
-Vernünftig.

115

00:06:35,144 --> 00:06:37,188
Tschüs, Mrs. Birch.

116

00:06:41,984 --> 00:06:43,402
Was ist los?

117

00:06:43,486 --> 00:06:45,988
Ich dachte,
Andrew bleibt übers Wochenende.

118

00:06:46,072 --> 00:06:48,241
Ich... Nichts.

119

00:06:48,324 --> 00:06:50,993
-Nick?
-Nicholas, wir sind deine Eltern.

120

00:06:51,077 --> 00:06:52,954
Du kannst uns alles sagen.

121

00:06:54,705 --> 00:06:58,835
Als sich Andrew gestern Abend umzog,
sah ich seinen Penis.

122

00:06:58,918 --> 00:07:03,172
Und jetzt denkst du, du bist homosexuell?
Ein Mann kann einen Penis anfassen.

123

00:07:03,256 --> 00:07:05,633
Oder sogar küssen, ganz sacht.

124

00:07:05,716 --> 00:07:08,719
Das heißt nicht unbedingt,
dass er homosexuell ist.

125

00:07:08,803 --> 00:07:11,305
Als Student...
Mutter kennt die Geschichte.

126

00:07:11,389 --> 00:07:13,266
Dad, ich bin nicht schwul.

127

00:07:13,349 --> 00:07:16,102
-Schatz, das ist in Ordnung.
-Es ist besser.

128
00:07:16,185 --> 00:07:21,190
-Es gibt Schlimmere als Andrew Glouberman.
-Darum geht es nicht. Andrews...

129
00:07:21,274 --> 00:07:24,152
Andrews war... war anders.

130
00:07:24,235 --> 00:07:26,946
Größer und haariger.

131
00:07:27,029 --> 00:07:29,949
-Süßer, Andrew wird langsam ein Mann.
-Stimmt.

132
00:07:30,032 --> 00:07:32,743
-Das sind sekundäre Geschlechtsmerkmale.
-Ja.

133
00:07:32,827 --> 00:07:35,496
Dichtere Augenbrauen, größere Brustwarzen.

134
00:07:35,580 --> 00:07:36,873
-Brustwarzen.
-Mom!

135
00:07:36,956 --> 00:07:40,668
Aus dem Penis eines Jungen
wird der Penis eines Mannes.

136
00:07:40,751 --> 00:07:41,669
Mom!

137
00:07:41,752 --> 00:07:45,214
Vielleicht bekommst du wie ich
nie einen großen Penis.

138
00:07:45,298 --> 00:07:48,593
Aber wenn du
den Körper einer Frau verstehst,

139

00:07:48,676 --> 00:07:52,180
und vor allem ihre Gefühle,
spielt das keine Rolle.

140

00:07:52,263 --> 00:07:56,976
Stimmt, vor deinem Vater war ich
mit gut bestückten Männern zusammen.

141

00:07:57,059 --> 00:08:00,313
-Das war mir ehrlich gesagt zu viel.
-Ok.

142

00:08:00,396 --> 00:08:04,442
-Aber sein Penis ist mein gläserner Schuh.
-Und du bist mein Aschenputtel.

143

00:08:04,525 --> 00:08:06,527
-Hört bitte auf.
-Komm schon.

144

00:08:06,611 --> 00:08:09,572
Andrew und seine Eltern
hatten ähnliche Gespräche.

145

00:08:09,655 --> 00:08:11,991
Äh, da bin ich mir nicht so sicher.

146

00:08:12,074 --> 00:08:15,244
Und dann schiebst du es drauf.

147

00:08:15,328 --> 00:08:18,206
Barbara,
was tust du mit meiner letzten Banane?

148

00:08:18,289 --> 00:08:20,374
Dr. Oz sagt, sie müssen das lernen.

149

00:08:20,458 --> 00:08:22,835
-Er braucht gar nichts zu wissen.
-Also...

150

00:08:22,919 --> 00:08:27,256
Wenn du noch mal etwas wissen willst,
Andrew, behalte es für dich!

151
00:08:27,340 --> 00:08:31,010
Jetzt gib mir die Banane.
Herrje, die schmeckt nach Kondom.

152
00:08:31,093 --> 00:08:32,929
Vielen Dank, Mr. Sexbesessen.

153
00:08:33,012 --> 00:08:34,430
HERBSTBALL

154
00:08:39,060 --> 00:08:40,811
-Hey.
-Wie geht's?

155
00:08:40,895 --> 00:08:42,813
-Gut.
-Oh, ok.

156
00:08:42,897 --> 00:08:44,607
Beeilung, ihr Spinner.

157
00:08:44,690 --> 00:08:48,361
Ich wette, ihr seid total abgelenkt
von dem großen Ball.

158
00:08:48,444 --> 00:08:51,989
Den ich übrigens beaufsichtige.
Das ist keine große Sache.

159
00:08:52,073 --> 00:08:55,243
Das kann jeder,
aber ich meldete mich freiwillig.

160
00:08:55,326 --> 00:09:00,373
Reden wir nicht mehr von dem Ball
und konzentrieren uns auf Basketball.

161
00:09:00,456 --> 00:09:03,209
Oh Mann,

ich hoffe, die spielen gute Musik.

162

00:09:03,292 --> 00:09:05,836
Der Ball ist am Abend des Knicks-Spiels.

163

00:09:05,920 --> 00:09:08,464
Ja, scheiße.
Aber Porzingis ist super, oder?

164

00:09:08,548 --> 00:09:10,925
Für seine 2,21 m hat er einen tollen Wurf.

165

00:09:11,259 --> 00:09:14,720
-Sie müssen Abwehr spielen.
-Ja, sie müssen die Zone verteidigen.

166

00:09:14,804 --> 00:09:17,056
-Was?
-Sie müssen die Zone verteidigen.

167

00:09:17,139 --> 00:09:18,849
Oh Gott, ich werde verrückt.

168

00:09:18,933 --> 00:09:22,103
Große Schwänze!

169

00:09:22,186 --> 00:09:25,273
Penisse spielen Basketball
Große Schwänze werfen Körbe

170

00:09:25,898 --> 00:09:29,151
Passen, dribbeln, springen, wackeln
Große Schwänze überall

171

00:09:29,235 --> 00:09:31,529
-Was?
-Nein! Weg da! Hör auf!

172

00:09:32,572 --> 00:09:34,282
Was soll das, Mann?

173

00:09:36,909 --> 00:09:41,831

Hört auf, ihr zwei. Meine Güte.
Wer will sehen, wie ich den Ring berühre?

174

00:09:43,332 --> 00:09:47,003
Das ging voll auf die Eier.
Ich hoffe, bis zum Ball geht es wieder.

175

00:09:48,588 --> 00:09:51,382
Warum schubste mich Nick?
Warum ist er so komisch?

176

00:09:51,465 --> 00:09:55,386
Egal. Nick ist ein Baby.
Guck, die Dallas-Buyers-Club-Sexszene.

177

00:09:55,469 --> 00:09:59,515
Oh Gott, hat mich Nick wixsen sehen?
Ich sagte doch, nicht in seinem Zimmer.

178

00:09:59,599 --> 00:10:03,769
Ich habe eine Idee, warum:
Er ist neidisch auf deine Männlichkeit.

179

00:10:03,853 --> 00:10:08,232
Gib ihm einen Arschtritt.
Drücke seine Zähne an die Bordsteinkante.

180

00:10:08,316 --> 00:10:10,693
Tritt ihn an den Kopf. Wie nennt man das?

181

00:10:10,776 --> 00:10:14,030
-Bordstein fressen.
-Klar. Lass Nick Bordstein fressen.

182

00:10:14,113 --> 00:10:17,283
Sehen wir McConaughey
beim Ficken zweier Meth-Junkies zu.

183

00:10:17,366 --> 00:10:20,411
Versuche, dabei nicht an Aids zu denken.

184

00:10:20,494 --> 00:10:21,829
-Andrew.

-Ja?

185

00:10:21,912 --> 00:10:23,372
Ich denke an Aids.

186

00:10:24,915 --> 00:10:27,627
Duke? Duke Ellington?

187

00:10:27,710 --> 00:10:29,920
Geist von Duke Ellington, bist du da?

188

00:10:30,004 --> 00:10:34,800
Hey, hey, Nick!
Brauchst du einen Rat?

189

00:10:34,884 --> 00:10:37,470
Ich kann mich an keinen wenden,
nur an dich.

190

00:10:37,553 --> 00:10:40,973
Ja, die Lebenden
wissen nicht auf alles eine Antwort.

191

00:10:41,057 --> 00:10:44,727
Dein Glück,
ich bin zwischen zwei Welten gefangen.

192

00:10:44,810 --> 00:10:45,936
Was ist?

193

00:10:46,020 --> 00:10:47,688
Ich sah Andrews Penis.

194

00:10:47,772 --> 00:10:50,441
Er war viel größer und haariger
als meiner.

195

00:10:51,400 --> 00:10:54,695
Das ist mir auch mal passiert.
Im Cotton Club, 1938.

196

00:10:54,779 --> 00:10:58,991

Ich sah Charlie Parkers Penis auf dem Klo.
Gott, fühlte ich mich unterlegen.

197

00:10:59,075 --> 00:11:01,619
Nicht ohne Grund hieß er "The Bird",
der Vogel.

198

00:11:01,702 --> 00:11:02,620
Warum?

199

00:11:02,703 --> 00:11:04,914
Seine Schamhaare sahen wie Federn aus.

200

00:11:06,040 --> 00:11:10,378
-Und dann?
-Ich ging mit Eva Gabor Liebe machen.

201

00:11:10,461 --> 00:11:11,754
Echt jetzt?

202

00:11:13,005 --> 00:11:17,301
Ja, ich bumste eine Weiße,
als das noch etwas bedeutete.

203

00:11:17,385 --> 00:11:19,011
-Du meinst...
-Ja.

204

00:11:19,095 --> 00:11:23,057
Mit einem hübschen Mädchen im Arm
fühlt man sich 300 m groß.

205

00:11:23,140 --> 00:11:26,143
Soll ich mich
mit dem hübschesten Mädchen verabreden?

206

00:11:26,227 --> 00:11:30,481
Volltreffer! Pelzdreieck, du weißt schon.

207

00:11:31,607 --> 00:11:35,861
-Ich glaube schon. Danke, Duke.
-Ich helfe gern, junger Mann.

208

00:11:35,945 --> 00:11:38,406
-Ein Abgang mit Musik?
-Ja, das wäre schön.

209

00:11:40,449 --> 00:11:43,786
Die Rede ist von einem Pelzdreieck, yeah

210

00:11:43,869 --> 00:11:45,454
Pelzdreieck, Baby

211

00:11:47,748 --> 00:11:50,126
Leute, ich wollte euch erinnern,

212

00:11:50,209 --> 00:11:53,546
dass das Ballmotto
"Eine Nacht im alten Mesopotamien" ist.

213

00:11:53,629 --> 00:11:56,048
Wir machen Sozialkunde wieder sozial.

214

00:11:56,132 --> 00:11:59,009
-Ich mache einen Zaubertrick.
-Ich liebe Zaubern!

215

00:11:59,093 --> 00:12:02,221
Es ist wie Jonglieren,
aber konfrontativer.

216

00:12:02,304 --> 00:12:05,015
Jemand spielt dir mit Karten etwas vor.

217

00:12:05,099 --> 00:12:06,684
Haltet die Klappe.

218

00:12:06,767 --> 00:12:10,688
Ok, ich glaube,
ich habe etwas in meinem Mund.

219

00:12:13,441 --> 00:12:15,067
Ist das deine Karte?

220

00:12:15,151 --> 00:12:19,238
Man sah kaum die Karte in deiner Hand,
als du dir in den Mund gegriffen hast.

221
00:12:19,321 --> 00:12:21,240
-Verdammt!
-Tröstet dich das?

222
00:12:21,323 --> 00:12:24,827
Das Ganze war mir von Anfang an egal,
von daher...

223
00:12:24,910 --> 00:12:26,662
Ihr seid das Allerletzte!

224
00:12:26,745 --> 00:12:29,123
Es wird nicht cooler, wenn du sauer wirst.

225
00:12:29,623 --> 00:12:32,001
Die Rede ist von einem Pelzdreieck

226
00:12:33,502 --> 00:12:34,378
Los.

227
00:12:35,671 --> 00:12:37,047
Was macht er?

228
00:12:37,131 --> 00:12:40,134
Hallo!
Nick redet mit den Achtklässlerinnen.

229
00:12:40,217 --> 00:12:43,345
Mein Gott, er ist mutig wie Brian Grazer.

230
00:12:43,429 --> 00:12:45,973
-Er ist klein, aber er redet mit jedem.
-Oje.

231
00:12:46,056 --> 00:12:50,060
Die essen ihn bei lebendigem Leib.
Dann kotzen sie, denn sie haben Bulimie.

232

00:12:50,144 --> 00:12:52,938
Du bist witzig. Sie ist witzig!
Wir sind Freunde.

233
00:12:58,068 --> 00:13:00,905
Vermassele es nicht, vermassele es nicht.

234
00:13:00,988 --> 00:13:05,534
-Bleib ganz cool. Du hast es drauf.
-...wandert im Eileiter nach unten.

235
00:13:05,618 --> 00:13:09,538
-Ich will dich wieder im Bauch haben.
-Den Penis sacht küssen.

236
00:13:09,622 --> 00:13:11,373
Das ging voll auf die Eier.

237
00:13:13,083 --> 00:13:17,880
Hey, Olivia, es ist zwar eine blöde Idee,
aber willst du mit mir zum Ball gehen?

238
00:13:17,963 --> 00:13:20,466
Zum Ball? Wie süß. Ja.

239
00:13:21,383 --> 00:13:24,553
-Ok, super.
-Super. Süß, ja.

240
00:13:24,637 --> 00:13:27,097
Ja, süß. Super.

241
00:13:27,181 --> 00:13:29,892
-Das ist ein Palindrom.
-Ja.

242
00:13:29,975 --> 00:13:31,143
Ok, tschüs.

243
00:13:32,478 --> 00:13:35,147
Ich dachte, wir gehen als Gruppe zum Ball.

244

00:13:35,231 --> 00:13:38,234
Der Verräter lässt dich im Stich.
Er ist ein Stück Scheiße.

245
00:13:38,317 --> 00:13:39,610
-Hey.
-Sag's ihm.

246
00:13:39,693 --> 00:13:42,404
Was soll das?
Du gehst mit Olivia zum Ball?

247
00:13:42,488 --> 00:13:43,781
Ja und?

248
00:13:43,864 --> 00:13:45,658
-Du wolltet mit uns hin.
-Ja.

249
00:13:45,741 --> 00:13:48,786
Aber wir hatten das nicht fest ausgemacht.

250
00:13:48,869 --> 00:13:52,081
Wut, Wut, verdammte Wut! Das ist Blödsinn!

251
00:13:52,164 --> 00:13:55,543
-Blödsinn!
-Ruhig Blut. Man erkennt deine Gefühle.

252
00:13:55,626 --> 00:13:57,628
Du benimmst dich komisch.

253
00:13:57,711 --> 00:13:59,630
Nein, du benimmst dich komisch.

254
00:13:59,713 --> 00:14:03,717
Mann, ich gehe zum Ball, mit wem ich will.
Du bist nicht meine Freundin.

255
00:14:03,801 --> 00:14:09,014
Ok, es reicht. Suchen wir einen Bordstein.
Dann wird ihm das Grinsen vergehen!

256

00:14:09,098 --> 00:14:10,558
Leck mich.

257

00:14:13,185 --> 00:14:17,356
Prügelt euch, prügelt euch! World Star!
Prügelt euch!

258

00:14:17,439 --> 00:14:20,192
Exklusiv:
Laurel und Farty prügeln sich gleich.

259

00:14:21,443 --> 00:14:24,613
Ach... leck mich, Mann.

260

00:14:29,743 --> 00:14:32,705
Mir steckt eine Karte in der Luftröhre.

261

00:14:32,788 --> 00:14:34,498
-War das deine Karte?
-Nein.

262

00:14:34,582 --> 00:14:35,958
Komm schon!

263

00:14:37,418 --> 00:14:40,546
Andrew war seit der Nacht mit dem Penis
nicht mehr hier.

264

00:14:40,629 --> 00:14:43,173
-Ich glaube, Nicky vermisst ihn.
-Der Arme.

265

00:14:43,257 --> 00:14:46,427
In Nickys Alter
hatte ich eine kleine kahle Cashew,

266

00:14:46,510 --> 00:14:50,014
und mein Freund Don Kinney
hatte eine tolle, große Wurst

267

00:14:50,097 --> 00:14:53,142
in einem dichten Schamhaar-Nest.

268

00:14:53,225 --> 00:14:55,144

Das war wirklich ansehnlich.

269

00:14:55,227 --> 00:14:58,772

Ist das der, der nur Hausarrest bekam?

Für Insiderhandel?

270

00:14:58,856 --> 00:15:01,358

Ja. Das System ist echt kaputt.

271

00:15:01,442 --> 00:15:04,987

Elliot, ich liebe es,

wenn du über kaputte Institutionen redest.

272

00:15:06,113 --> 00:15:08,908

-Gefällt dir das?

-Oh ja.

273

00:15:09,658 --> 00:15:14,204

-Wow, 12 Stunden und eine Minute.

-Das war atemberaubend.

274

00:15:14,288 --> 00:15:19,084

Wie auch immer,

das müssen die Jungs unter sich ausmachen.

275

00:15:23,964 --> 00:15:26,091

Der Frauenheld Nick.

276

00:15:26,175 --> 00:15:28,093

-Hey, Duke.

-Was ist los?

277

00:15:28,177 --> 00:15:32,181

-Bist du nervös wegen deinem Date?

-Andrew zu sehen, macht mich nervöser.

278

00:15:32,264 --> 00:15:34,350

Er sagte gestern "Leck mich" zu mir.

279

00:15:35,517 --> 00:15:39,813

Ich bereue einen Streit
mit meinem Saxofonisten Studs Dupree.

280

00:15:39,897 --> 00:15:40,898

Übel.

281

00:15:40,981 --> 00:15:44,902

-Und? Habt ihr euch versöhnt?

-Ich wartete auf eine Entschuldigung.

282

00:15:44,985 --> 00:15:49,323

-Dann starb er an einer Heroin-Überdosis.

-Das war sicher hart.

283

00:15:49,406 --> 00:15:52,326

Ja, ich bekam diese Entschuldigung
nie zu hören.

284

00:15:54,662 --> 00:15:56,664

EINE NACHT IM ALTEN MESOPOTAMIEN

285

00:15:57,957 --> 00:15:59,750

-Hi, Missy.

-Hey, Andrew.

286

00:15:59,833 --> 00:16:02,920

Könntest du mich heute Abend
Nanše nennen?

287

00:16:03,003 --> 00:16:06,465

Die Göttin der sozialen Gerechtigkeit!
Und des Fischfangs.

288

00:16:06,548 --> 00:16:10,302

Toll, soll ich den Eintritt
mit altem sumerischen Silber zahlen?

289

00:16:10,386 --> 00:16:12,304

Oh, ich verstehe.

290

00:16:12,388 --> 00:16:16,850

Mesopotamische Silberminen
gab es erst in der Mittelbronzezeit.

291

00:16:16,934 --> 00:16:18,769
Der war gut. Wo ist Nick?

292

00:16:18,852 --> 00:16:21,397
Keine Ahnung. Jeder kommt allein.

293

00:16:21,480 --> 00:16:24,692
Ich finde, allein zu sein,
ist ein tolles Geschenk.

294

00:16:24,775 --> 00:16:28,779
Denn das bereitet einen
auf das wirkliche Leben vor.

295

00:16:28,862 --> 00:16:30,072
Vermutlich.

296

00:16:30,155 --> 00:16:33,659
Was machen wir danach?
Wollt ihr etwas trinken gehen?

297

00:16:33,742 --> 00:16:37,871
-Vielleicht im Panera Brot essen.
-Nein danke.

298

00:16:37,955 --> 00:16:40,582
Wir benoten zu Hause Hausarbeiten.

299

00:16:41,333 --> 00:16:44,003
Die Lehrer dieser Schule
wollen nie abhängen.

300

00:16:44,086 --> 00:16:46,964
-Sie haben immer zu tun.
-Sie sind miese Fotzen.

301

00:16:47,047 --> 00:16:49,091
Ja! Ich meine, das ist...

302

00:16:49,174 --> 00:16:52,678
Das finde ich etwas derb,

aber im Grunde sind wir einer Meinung.

303

00:16:52,761 --> 00:16:56,765
Hey, Ladys, habt ihr Spaß?
Heute Abend wird es ziemlich...

304

00:16:56,849 --> 00:16:58,475
-Heiß!
-Was soll das?

305

00:16:58,559 --> 00:17:01,520
Wir haben tonnenweise Haarspray drin,
du Spinner.

306

00:17:01,603 --> 00:17:03,313
Ich bin kein Spinner!

307

00:17:03,397 --> 00:17:06,734
-Gut gespielt, Jay.
-Sieh mal, dein Busenfreund.

308

00:17:06,817 --> 00:17:09,278
Oh, wir sind keine Busenfreunde mehr.

309

00:17:09,361 --> 00:17:12,948
Die Stelle ist also frei?
Dann werfe ich meinen Busen in den Ring.

310

00:17:13,032 --> 00:17:15,409
-Ich bin nicht gern bei dir zu Hause.
-Oh.

311

00:17:15,492 --> 00:17:17,911
Du musst nicht wieder
ins Katzenklo kacken.

312

00:17:21,790 --> 00:17:23,625
-Guten Abend.
-Guten Abend.

313

00:17:23,709 --> 00:17:27,713
-Bist du aufgeregt wegen deinem Date?
-Olivia ist das heißeste Girl der Schule.

314

00:17:27,796 --> 00:17:30,215

-Ich bin aufgeregt.

-Das solltest du auch.

315

00:17:30,299 --> 00:17:33,135

Sei bereit

für eine intellektuelle Unterhaltung.

316

00:17:33,218 --> 00:17:37,139

-Warum guckst du zu Andrew?

-Gar nicht. Ich freue mich auf Olivia.

317

00:17:37,222 --> 00:17:40,976

Klar. Sie ist schön und komplex.

Lipgloss lässt ihre Augen erstarren.

318

00:17:41,060 --> 00:17:43,854

-Also, Jessi, das hat total Spaß gemacht.

-Ja.

319

00:17:43,937 --> 00:17:47,775

Aber meine Verabredung,

die heiße Achtklässlerin, ist gekommen.

320

00:17:47,858 --> 00:17:49,485

Ja, ich sehe sie.

321

00:17:50,736 --> 00:17:52,863

Heilige Scheiße, ist Olivia heiß.

322

00:17:52,946 --> 00:17:56,075

Ich denke später daran

und wichse in mein Kissen.

323

00:17:56,742 --> 00:18:01,330

Hey, Olivia. Willst du einen Drink?

Ich glaube, es gibt La Croix. Nur Kokos.

324

00:18:01,413 --> 00:18:05,334

-Das ist etwas ekelig, aber...

-Nein, tut mir leid. Dylan.

325

00:18:05,417 --> 00:18:06,293
Wer?

326

00:18:06,376 --> 00:18:09,004
Ich dachte,
wir gehen zusammen zu diesem Ball.

327

00:18:09,088 --> 00:18:12,216
Nein, nein.

328

00:18:12,299 --> 00:18:17,054
Sorry, aber sie will einen richtigen Mann.
Neunte Klasse, Spitze der Nahrungskette.

329

00:18:17,137 --> 00:18:20,432
Süßigkeiten und Fette
sind die Spitze der Nahrungskette.

330

00:18:20,516 --> 00:18:21,892
Der arme Nick

331

00:18:21,975 --> 00:18:25,229
verwechselt die Ernährungspyramide
mit der Nahrungskette.

332

00:18:25,312 --> 00:18:29,983
Hi, Andrew, willst du zufällig
die herbstliche Tagundnachtgleiche

333

00:18:30,067 --> 00:18:33,070
mit einem Tanz mit mir feiern?

334

00:18:33,153 --> 00:18:37,074
-Das würde ich gern, Missy, aber...
-Hey, bist du verrückt?

335

00:18:37,157 --> 00:18:40,119
-Das ist ein echtes Mädchen.
-Nein, sie ist Missy.

336

00:18:40,202 --> 00:18:43,247
Sie ist ein Mädchen,

und sie will mit dir tanzen.

337

00:18:43,330 --> 00:18:46,708

-Nick sieht mitgenommen...
-Vergiss den kleinen Pikachu.

338

00:18:46,792 --> 00:18:48,585

Tanze mit einem Mädchen!

339

00:18:48,669 --> 00:18:50,629

-Klar, Missy.
-Oh, toll!

340

00:18:50,712 --> 00:18:55,092

Wir können anfangen.
Ich weiß, wie es geht. Ich übte mit Dad.

341

00:18:56,927 --> 00:18:59,721

-Mr. DJ, nehmen Sie Wünsche an?
-Nein.

342

00:18:59,805 --> 00:19:02,558

-Wie wäre es mit "Lady in Red"?
-Gehen Sie dann?

343

00:19:02,641 --> 00:19:05,936

Klar, außer Sie wollen,
dass ich hierbleibe.

344

00:19:06,019 --> 00:19:09,064

-Nein.
-Streamen Sie das? Was ist das, WLAN?

345

00:19:09,148 --> 00:19:12,776

Sie haben das WLAN-Passwort gekriegt. Ok.

346

00:19:16,864 --> 00:19:18,782

-Hi.
-Jessi, bitte.

347

00:19:18,866 --> 00:19:23,287

-Ich will nicht hören: "Sagte ich doch."
-Ich will es aber unbedingt sagen.

348

00:19:23,370 --> 00:19:26,373
Darf ich es ein Mal sagen?
Halte dir die Ohren zu.

349

00:19:26,456 --> 00:19:28,041
Sagte ich doch!

350

00:19:28,125 --> 00:19:30,711
-Schön, dass es dir guttat.
-Ein bisschen.

351

00:19:30,794 --> 00:19:33,964
Es würde mir noch besser gehen,
wenn du es hören würdest.

352

00:19:34,464 --> 00:19:39,845
Die Dame in Rot

353

00:19:40,846 --> 00:19:44,433
Sie tanzt mit mir

354

00:19:44,516 --> 00:19:45,976
Eng umschlungen

355

00:19:47,311 --> 00:19:50,355
Ich tanzte noch nie mit einem Jungen.
Was sagt man da so?

356

00:19:50,439 --> 00:19:54,151
Ich weiß es nicht. Das war toll.
Du machst das toll. Wir beide.

357

00:19:54,651 --> 00:19:57,112
Ja, ja, ihr beide macht das toll.

358

00:19:57,196 --> 00:20:00,073
Wie wäre es jetzt mit etwas Reibung?

359

00:20:00,157 --> 00:20:04,953
Und ich kenne sie kaum

360

00:20:06,288 --> 00:20:10,083
Diese Schönheit an meiner Seite

361

00:20:11,001 --> 00:20:12,961
Ich werde nie vergessen...

362

00:20:13,045 --> 00:20:15,172
Ich habe ein gutes Gedächtnis.

363

00:20:15,255 --> 00:20:20,594
-Wie du heute Abend aussiehst
-Wie du heute Abend aussiehst

364

00:20:20,677 --> 00:20:23,096
Ich weiß nicht.
Ich dachte, Olivia mag mich.

365

00:20:23,180 --> 00:20:27,017
-Echt? Olivia mag nur Jeggings.
-Ich hab's kapiert. Ich bin ein Idiot.

366

00:20:27,100 --> 00:20:29,228
Nein! Sie ist die Idiotin.

367

00:20:29,311 --> 00:20:33,232
Du... du bist süß,
obwohl du so klein bist.

368

00:20:33,315 --> 00:20:36,526
Du bist wie eine Trollpuppe,
die ihre Haare gezähmt hat.

369

00:20:36,610 --> 00:20:39,613
-Danke.
-Gern geschehen.

370

00:20:40,864 --> 00:20:43,367
Was soll ich machen? Was soll ich machen?

371

00:20:43,450 --> 00:20:47,246
-Stecke deine Zunge unter ihre Zunge.
-Zahle den Kuschelzoll.

372

00:20:47,329 --> 00:20:50,332
Kriege ich einen Tipp
für das WLAN-Passwort?

373

00:20:58,090 --> 00:20:59,216
Zunge.

374

00:21:02,803 --> 00:21:05,806
Oh ja. Ja, genau so.

375

00:21:05,889 --> 00:21:09,810
Führe ruhig mit der Hüfte
einen langsamen Hula-Hoop-Tanz an.

376

00:21:11,019 --> 00:21:13,689
-Das funktioniert.
-Hey, mach mal langsam.

377

00:21:13,772 --> 00:21:16,608
Bis zum Klo sind es 65 m.
Du musst langsamer machen.

378

00:21:16,692 --> 00:21:18,443
Nein, das geht nicht.

379

00:21:18,527 --> 00:21:21,863
-Ist es für dich ok, ist es für mich ok.
-Für mich ist es ok.

380

00:21:23,573 --> 00:21:26,285
Jai ho!

381

00:21:26,368 --> 00:21:28,078
Was ist los?

382

00:21:29,371 --> 00:21:32,457
-Ich muss gehen.
-Aber der Tanz ist nicht... Verdammt.

383

00:21:35,168 --> 00:21:39,089
-Du hast einen echt großen Mund.

-Danke oder so.

384

00:21:39,172 --> 00:21:43,343
-Das mit der Zunge war interessant.
-Ja, Zungen fühlen sich komisch an.

385

00:21:43,427 --> 00:21:46,513
Oh Gott, oh Gott, oh Gott. Oh Gott!

386

00:21:47,681 --> 00:21:50,726
Oh nein! So viel kam da noch nie.

387

00:21:52,227 --> 00:21:54,896
Oh, Scheiße, mein Handy.
Halt, was zum...

388

00:21:58,567 --> 00:22:02,195
-Oh Gott, wie aufregend.
-Keine Zeit. Wir müssen das Ei finden.

389

00:22:02,279 --> 00:22:06,450
-Sind wir im Eileiter, im Uterus?
-Wir sind jetzt in einer Muschi, oder?

390

00:22:06,533 --> 00:22:08,744
Ihr werdet echt enttäuscht sein.

391

00:22:08,827 --> 00:22:11,788
-Sind wir wieder in einer Socke?
-Nein, nein.

392

00:22:11,872 --> 00:22:14,624
-In einem Klo.
-Was ist los mit dir, Andrew?

393

00:22:14,708 --> 00:22:17,252
-Du spinnst total.
-Ich wollte das nicht!

394

00:22:17,336 --> 00:22:20,839
Sie wollte Stehblues tanzen.
Mir wurde kribbelig und schwindelig.

395

00:22:20,922 --> 00:22:23,759
-Hosenwichser, da ist dein Handy.
-Gott sei Dank.

396

00:22:23,842 --> 00:22:27,512
-Es gibt keinen Gott.
-Schwimmen wir zu dem braunen Felsen?

397

00:22:27,596 --> 00:22:30,849
Ich will nicht schwul klingen,
aber ich vermisse den Sack.

398

00:22:31,850 --> 00:22:35,062
Tja, ich sollte wohl mal
nach Andrew gucken.

399

00:22:35,145 --> 00:22:37,272
Ja, das ist eine gute Idee.

400

00:22:37,355 --> 00:22:40,609
-Ja, aber danke für den...
-Klar, kein Problem.

401

00:22:41,735 --> 00:22:44,571
-Gute Nacht, meine Dame.
-Schönen Abend, der Herr.

402

00:22:45,697 --> 00:22:47,240
Oh Mann.

403

00:22:51,369 --> 00:22:53,914
-Was ist passiert?
-Ich kam in meiner Hose.

404

00:22:53,997 --> 00:22:55,916
Und das machte dich klatschnass?

405

00:22:55,999 --> 00:22:58,668
-Warum bist du so gemein zu mir?
-Was?

406

00:22:58,752 --> 00:23:02,005

Du warst die ganze Woche gemein zu mir.
Was habe ich dir getan?

407

00:23:02,089 --> 00:23:04,341
Du hast gar nichts gemacht. Ich...

408

00:23:04,424 --> 00:23:06,802
Ich habe ihn gesehen, deinen...

409

00:23:06,885 --> 00:23:10,263
-Er ist groß und haarig.
-Na und?

410

00:23:10,347 --> 00:23:13,809
Meiner nicht, und ich weiß nicht,
ob er er das jemals wird.

411

00:23:13,892 --> 00:23:16,853
Sei froh. Meiner ist auch nicht so toll.

412

00:23:16,937 --> 00:23:21,191
Er hat gerade
in meine schöne Hose gewichst.

413

00:23:21,274 --> 00:23:22,734
Wie peinlich.

414

00:23:22,818 --> 00:23:24,569
Alles ist peinlich.

415

00:23:24,653 --> 00:23:29,199
Alles ist so peinlich.
Meine Hose ist im Klo.

416

00:23:29,282 --> 00:23:30,242
Oh Mann.

417

00:23:30,325 --> 00:23:32,619
Warum wuschst du sie nicht im
Waschbecken?

418

00:23:32,702 --> 00:23:35,122

Das ist eine gute Frage, Nick.

419

00:23:35,205 --> 00:23:39,000

Weil ich Panik bekam.

Was soll ich jetzt machen?

420

00:23:49,469 --> 00:23:52,347

Nick und Andrew sind wieder Freunde.

Nicks Hose ist weg.

421

00:23:52,430 --> 00:23:54,808

Die Lehrer sehen schlecht aus.

Was ist los?

422

00:23:54,891 --> 00:23:57,853

Matthew, es war eine tolle Nacht
im alten Mesopotamien.

423

00:23:57,936 --> 00:24:01,439

-Langweilig!

-Nick, hast du Jessi im Flur geküsst?

424

00:24:01,523 --> 00:24:06,695

Jessi und ich würden es begrüßen,
wenn ihr unsere Privatsphäre respektiert.

425

00:24:06,987 --> 00:24:08,405

Er befummelte sie.

426

00:24:08,488 --> 00:24:12,742

Morgen zeigen wir Coach Steves
lächerliches Apartment beim Flughafen.

427

00:24:12,826 --> 00:24:16,454

LaGuardia,

und eigentlich wohne ich in einem Lager.

428

00:24:20,917 --> 00:24:23,003

-Hallo?

-Oh, guten Abend.

429

00:24:23,086 --> 00:24:24,880

-Wer bist du?

-Keine Sorge.

430

00:24:24,963 --> 00:24:28,300

Ich gebe deinem Freund
nur einen nächtlichen Samenerguss.

431

00:24:31,344 --> 00:24:33,013

Bist du die Pubertätsfee?

432

00:24:33,096 --> 00:24:36,099

-Wie hast du mich gerade genannt?
-Die Pubertätsfee?

433

00:24:36,183 --> 00:24:40,312

Pubertätsfee? Ich bin das Hormonmonster.
Ich bin keine Fee.

434

00:24:40,395 --> 00:24:43,773

Ok, ich treibe es bunt mit Typen,
aber ich bin keine Fee.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.